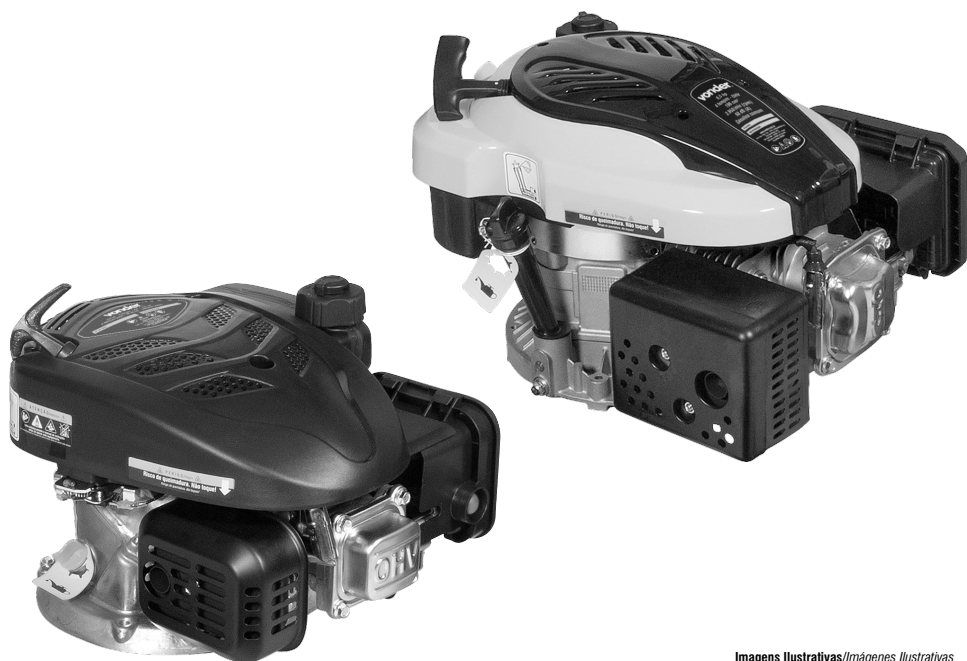


# vonder®

## **MOTOR PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA**

*Motor para máquina para cortar césped*



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.*

## Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Abastecimento	Utilize apenas gasolina pura (limpa) e filtrada.
	Atenção! Superfície quente	Superfície quente. Não toque!
	Atenção! Risco de incêndio	Desligue o motor antes de abastecer com combustível.
	Potência sonora	Nível de potência sonora

Tabela 1 – Símbolos seus significados

## Orientações Gerais



**ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES**

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização previa da VONDER.**

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### 1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

### 1.2. Segurança pessoal

- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.

- b. **Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa do equipamento pode resultar em ferimento pessoal.
- d. **Não force o equipamento além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo.** Isso permite melhor controle do equipamento em situações inesperadas.
- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

**ATENÇÃO!** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.

### 1.3. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. **Não force o equipamento. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com a função e capacidades para as quais foi projetado.
- b. **Não use o equipamento se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- c. **Use o equipamento, acessórios e outras partes que o compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular de equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

### 1.4. Reparos

- a. **Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas.** Isto irá assegurar garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

### 2.1. Aplicações/dicas de uso

**68.80.139.000** - Indicado para reposição nas máquinas para cortar grama MGV 184T (68.18.118.040) e MGV 204 (68.18.020.040) e também para adaptação em outras máquinas de cortar grama em geral, respeitando as características técnicas.

**68.80.196.000** - Indicado para reposição nas máquinas para cortar grama MGV 226T (68.18.122.065) e MGV 206 (68.18.020.065) e também para adaptação em outras máquinas de cortar grama em geral, respeitando as características técnicas.

Deve-se obedecer as trocas de óleo conforme o manual. Equipamento sem óleo, necessário abastecer antes do funcionamento.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

### 2.2. Destaques/diferenciais

Conta com filtro de ar e partida manual retrátil.

### 2.3. Características técnicas

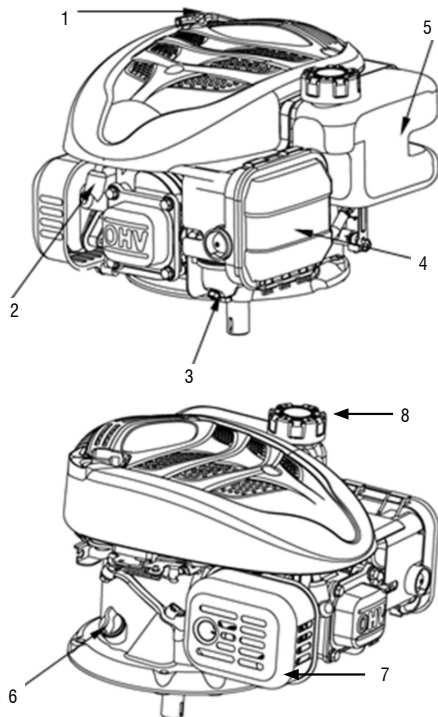
MOTOR P/MAQ CORTAR GRAMA VONDER		
Código	68.80.139.000	68.80.196.000
Tipo de motor a combustão	4 tempos - OHV	
Potência	3,6 hp	6,5 hp
Cilindrada	139 cm <sup>3</sup>	196 cm <sup>3</sup>

MOTOR P/MAQ CORTAR GRAMA VONDER		
Combustível	Gasolina comum	
Rotação máxima do motor (rpm)	2.950/min	
Diâmetro e tipo do eixo	22,2 mm	
Capacidade do tanque de combustível do motor	900 ml	1 Litro
Capacidade de óleo	550 ml	600 ml
Consumo aproximado de combustível (L/h)	400 ml/h	
Tipo do óleo	15W-40	
Sistema de partida do motor	Manual retrátil	
Nível de ruído (dB)	98 dB(A)	
Massa aproximada	8,5 kg	12,8 kg

Tabela 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

68.80.139.000 - MOTOR PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA, 3,6 hp



68.80.196.000 - MOTOR PARA MÁQUINA DE CORTAR GRAMA, 6,5 hp

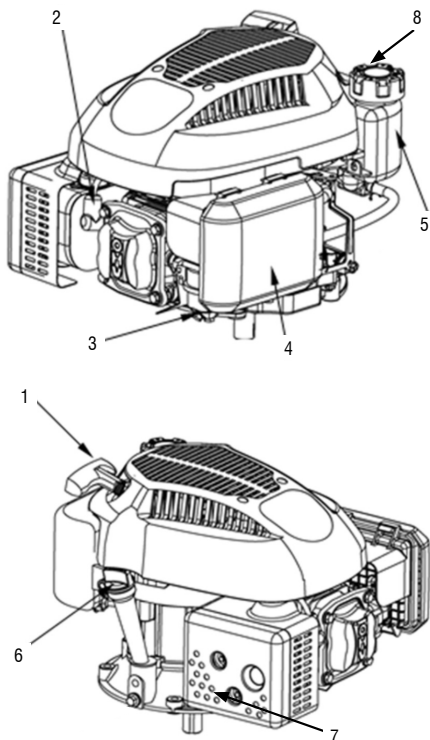


Fig. 1 – Componentes

1. Manual retrátil
2. Vela de ignição
3. Carburador
4. Filtro de ar
5. Tanque de combustível
6. Tampa do óleo
7. Escapamento
8. Tampa do tanque de combustível

## 2.5. Montagem

### ATENÇÃO!



O motor sai de fábrica sem óleo. Verifique o nível do óleo antes de ligar o motor. Se você ligar o motor sem óleo, o motor será danificado e não será coberto pela garantia

Abasteça o cárter do motor com óleo lubrificante (óleo SAE 15W-40) e gasolina no tanque de combustível.



**ATENÇÃO!** Nunca ligue o motor sem conferir o nível de óleo.

### 2.5.1. Ligando o motor

- Abra a torneira de combustível
- Com o motor frio, posicione a alavanca de aceleração completamente para a direita (+) para fechar o afogador e libere a alavanca de parada do motor, movendo-a completamente para a mesma direção

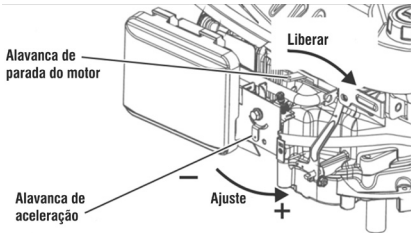


Fig. 2 – Ligando o motor

- Segure o retrátil e puxe.

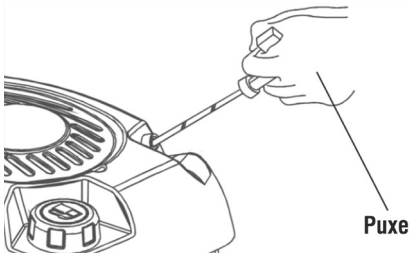


Fig. 3 – Ligando o motor

- Retorne lentamente o retrátil ao seu local original. Nunca solte o retrátil, pois isso poderá causar danos ao sistema de partida. Caso o motor não ligue, repita os passos anteriores. Caso o motor esteja quente, mova a alavanca de aceleração levemente para a direita para que o afogador permaneça aberto e o motor um pouco acelerado, então libere a alavanca de parada do motor movendo-a completamente para a direita e a seguir proceda com os passos c e d mostrados anteriormente

### 2.5.2. Ajuste de aceleração

Já com o motor ligado e aquecido, ajuste a alavanca de aceleração para a rotação ideal necessária para a aplicação do motor. O uso do motor continuamente em alta rotação poderá encurtar sua vida útil. Mantenha apenas uma aceleração necessária para a propulsão do equipamento.

### 2.5.3. Amaciamento do motor

A vida útil do motor será encurtada se este não for devidamente amaciado. Nas 20 primeiras horas deve-se funcionar o motor de acordo com cuidados a seguir:

- Sobrecarga: Evite sobrecargas durante o teste do motor.
- Trocas de óleo do motor: A primeira troca de óleo deve ser feita após as primeiras 20 horas ou no final do primeiro mês de funcionamento. Após, faça a troca a cada 3 meses ou cada 50 horas de funcionamento ou o que ocorrer primeiro.

### 2.5.4. Desligando o motor

Mova a alavanca de aceleração para a velocidade lenta (-), feche a torneira de combustível e mantenha o motor funcionando até que ele desligue por falta de combustível, e em seguida mova a alavanca de parada do motor completamente para esquerda.

### 2.5.5. Inspeção da vela de ignição

- Retire a vela utilizando uma “chave de vela”.
- Remova o carbono acumulado no eletrodo da vela com um limpador de vela ou escova de aço.

- c. Verifique o espaçamento do eletrodo. O espaçamento deve ser de 0,7 mm. Ajuste o espaçamento, se necessário

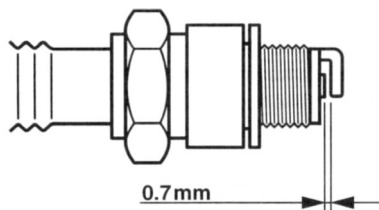


Fig. 4 – Vela



**ATENÇÃO!** ANTES DE QUALQUER MANUTENÇÃO CERTIFIQUE-SE QUE O MOTOR ESTEJA DESLIGADO.

- d. Recoloque a vela, rosqueie-a primeiramente com as mãos e em seguida com a “chave de vela”.

Caso a vela apresente danos, substitua a mesma por uma nova de acordo com o modelo indicado no capítulo “Especificações técnicas

## 2.5.6. Troca de óleo do motor

Troque o óleo nas primeiras 20 horas de operação e depois a cada 50 horas, ou quando o óleo estiver sujo. Use sempre óleo de boa qualidade e limpo.

Óleo contaminado, óleo de má qualidade e falta de óleo danificam e encurtam a vida útil do motor.

Para efetuar a troca de óleo, desligue o motor. Retire o bujão do dreno do óleo e em seguida a vareta. Drene o óleo usado enquanto o motor estiver aquecido. O óleo, quando está morno, escoar melhor.

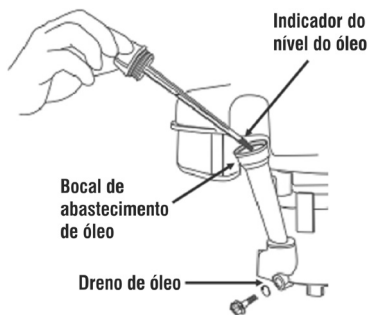


Fig. 5 – Troca de óleo



**ATENÇÃO!** Descarte o óleo usado em local apropriado, de acordo com as leis locais

Recoloque o bujão do dreno e abasteça o óleo através do orifício da vareta de nível e encha até o nível máximo indicado na vareta.

## 2.5.7. Limpeza do filtro de ar

Um elemento de filtro de ar sujo provoca dificuldades de arranque, perda de força, mau funcionamento do motor, aumento do consumo de gasolina, além de encurtar extremamente a vida útil do motor. Mantenha o elemento do filtro de ar sempre limpo, de acordo com recomendações abaixo:

- Retire a tampa do filtro de ar e remova os elementos filtrantes.
- Se os elementos estiverem muito sujos ou danificados, substitua-os por um novo.
- Remova a espuma de polietileno (elemento externo) e lave-a com querosene ou diesel.
- Em seguida, encharque-o em uma mistura de três partes de querosene ou diesel, e uma parte de óleo de motor.
- Aperte com as mãos para remover o excesso da mistura. O elemento de papel deve ser limpo com um jato de ar.
- Recoloque os elementos e feche a tampa do filtro de ar.



**ATENÇÃO!** Limpe e substitua o elemento do filtro com mais frequência quando usar o motor em ambientes com mais poeira.

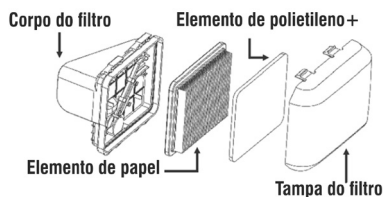


Fig. 6 – Limpeza do filtro de ar

## 2.5.8. Manutenção preventiva

Manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do motor. Realize as manutenções conforme mostra quadro a seguir:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 150 horas	A cada 6 meses sem uso	Todo ano ou 300 horas (3)
<b>Óleo do motor</b>	Verificar	Trocar	Trocar	Trocar	x
<b>Limpeza do filtro</b>	Verificar	x	Limpar (1)	Trocar (1)	x
<b>Copo de sedimentação</b>	x	x	Limpar (4)	x	x
<b>Vela</b>	x	Verificar	x	Limpar (4)	Trocar (4)
<b>Carburador</b>	x	x	x	Limpar e regular (2)	x
<b>Folga das válvulas</b>	x	x	x	x	Ajustar (2)
<b>Tanque e filtro de combustível</b>	Limpar a cada 1 ano (2)				
<b>Mangueira de combustível</b>	Trocar a cada 1 ano (2)				
<b>Bomba pressurizadora</b>	Verificar nível de óleo e trocar se necessário, a cada 3 meses (2)				

Tabela 3 – Manutenção preventiva

Observação: Os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeitar o que ocorrer primeiro.

1. Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência.
2. Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
3. Quando o motor for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores.
4. Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o motor deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## 2.6. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

## 2.7. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## 2.8. Resolução de problemas

Consulte a tabela a seguir para solucionar os problemas mais comuns encontrados. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

<b>Vela de ignição não dá faísca</b>	1 - Coloque o interruptor na posição ligado;
	2 - Remova a vela e conecte-a ao cachimbo. Faça contato da vela com o bloco do motor e puxe o cabo de partida lentamente. Você vai enxergar as faíscas no eletrodo da vela;
	3 - Se não houver nenhuma faísca, troque a vela por outra nova e refaça o teste;
	4 - Se não houver nenhuma faísca com a vela nova, procure uma assistência técnica autorizada VONDER
<b>Motor com baixa compressão</b>	Puxe lentamente o cabo de partida e, se houver fraca resistência, aperte a vela de ignição
<b>Gasolina não chega na câmara de combustão</b>	1 - Abra a torneira de combustível;
	2 - Feche a alavanca do afogador e puxe o cabo de partida cinco ou seis vezes. Remova, então, a vela de ignição e se o eletrodo estiver seco, procure onde a gasolina está parando de fluir;
	3 - Troque o combustível por novo

Tabela 4 – Resolução de problemas

## 3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

### 3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

### 3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

### 3.3. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

## Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	<i>¡Atención!</i>	<i>Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso</i>
	<i>Consulte el manual de instrucciones</i>	<i>Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.</i>
	<i>Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)</i>	<i>Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo</i>
	<i>Descarte selectivo</i>	<i>Realice el desecho de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.</i>
	<i>Suministro</i>	<i>Utilice únicamente gasolina pura (limpia) y filtrada.</i>
	<i>Atención - Superficie caliente</i>	<i>Superficie caliente. ¡No toque!</i>
	<i>Riesgo de incendio</i>	<i>Verifique si no hay chispas, llamas u objetos en llamas cerca de la máquina.</i>
	<i>Potencia sonora</i>	<i>Nivel de potencia sonora</i>

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## Orientaciones generales

**¡ATENCIÓN!**  
**LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.**

**Guarde el manual para referencia posterior o para transmitir la información a otras personas que puedan operar el equipo.**

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

### 1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **Mantenga a niños y visitantes alejados el operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.

### 1.2. Seguridad personal

- c. **Esté atento, use el sentido común al operar un equipo. No use el equipo cuando estuviera cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera un equipo puede resultar en grave lesión personal.

- d. **Use Equipos de Protección Individual (EPIs). Siempre use gafas de seguridad.** Equipos de protección, tales como: máscara contra polvo, zapatos antideslizantes, casco de seguridad o protector auricular, si se utilizan en condiciones apropiadas, reducen los riesgos de lesiones personales.
- e. **Remueva cualquier llave de ajuste antes de encender el equipo.** Una llave de punta o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en lesión personal.
- f. **No fuerce más allá del límite del equipo. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados cada vez que utilizarlo.** Esto permite mejor control del equipo en situaciones inesperadas.
- g. **Se ve apropiadamente para la realización del trabajo. No utilice ropa demasiado amplia o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las partes en movimiento.

**¡ATENCIÓN!** Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

### 1.3. Uso y cuidado de la herramienta

- a. **No fuerce la herramienta. Utilice el equipo correcto para cada aplicación,** de acuerdo con la función y la capacidad para la que fue diseñado.
- b. **Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las operen. Mantener las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las piezas móviles, grietas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañado, debe repararse antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.

- c. **Use la herramienta, los accesorios y otras partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

### 1.4. Reparaciones

- a. **Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales.** Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

Los equipos VONDER son diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

### 2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

68.80.139.000 - Indicado para las máquinas para cortar césped MGV 184T (68.18.118.040) y MGV 204 (68.18.020.040) y también para la adaptación a otras máquinas para cortar césped en general, respetando las características técnicas.

68.80.196.000 - Indicado para las máquinas para cortar césped MGV 226T (68.18.122.065) y MGV 206 (68.18.020.065) y también para la adaptación a otras máquinas para cortar césped en general, respetando las características técnicas.

Se debe obedecer los cambios de aceite conforme el manual. EQUIPO SIN ACEITE, es necesario abastecer antes del funcionamiento. El equipo debe ser utilizado solamente con accesorios compatibles.

### 2.2. Destaques/atributos

Dispone de un filtro de aire y de un arranque manual retráctil.

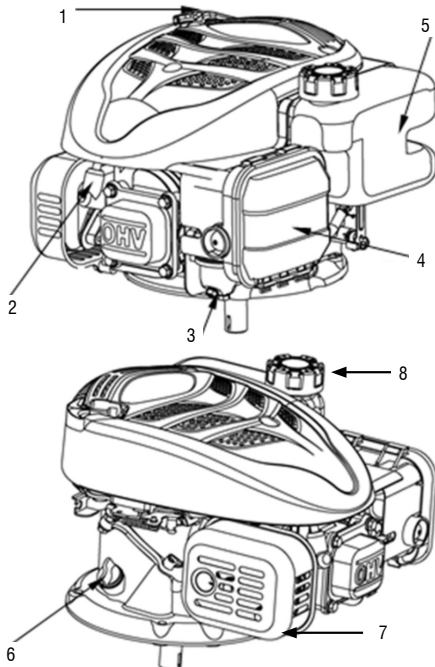
## 2.3. Características técnicas

<b>MOTOR PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED VONDER</b>		
Código	68.80.139.000	68.80.196.000
Tipo de motor de combustión	4 tempos - OHV	
Potencia	3,6 hp	6,5 hp
Cilindros	139 cm <sup>3</sup>	196 cm <sup>3</sup>
Combustible	Gasolina común	
Rotación máxima (rpm)	2.950/min	
Diámetro y tipo del eje	22,2 mm	
Capacidad del tanque de combustible	900 ml	1 Litro
Capacidad de aceite	550 ml	600 ml
Consumo aproximado	400 ml/h	
Tipo de aceite	15W-40	
Sistema de arranque	Manual retráctil	
Nivel de ruido (dB)	98 dB(A)	
Masa aproximada	8,5 kg	12,8 kg

Tabla 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

68.80.139.000 - MOTOR PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED, 3,6 hp



68.80.196.000 - MOTOR PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED, 6,5 hp

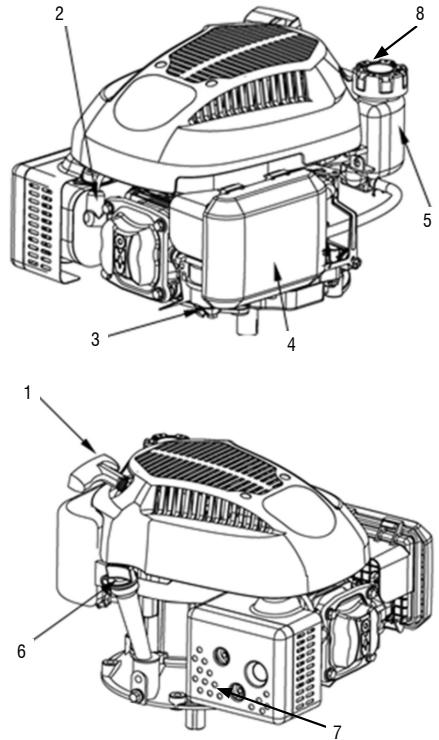


Fig. 1 – Componentes

1. Retráctil
2. Vela de ignición
3. Carburador
4. Filtro de aire
5. Tanque de combustible
6. Tapa de aceite
7. Escape
8. Tapa del tanque de combustible

## 2.5. Montaje

### ATENCIÓN.



El motor sale de fábrica sin aceite. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor. Si arranca el motor sin aceite, el motor se dañará y no estará cubierto por la garantía

Abastezca el cárter del motor con aceite lubricante (aceite SAE 15W-40) y gasolina en el tanque de combustible.



**ATENCIÓN. Nunca encienda el motor sin comprobar el nivel de aceite.**

### 2.5.1. Encendiendo el motor

- Abra el grifo de combustible
- Con el motor frío, coloque la palanca de aceleración completamente hacia la derecha (+) para cerrar el ahogamiento y libere la palanca de parada del motor, moviéndola completamente hacia la misma dirección

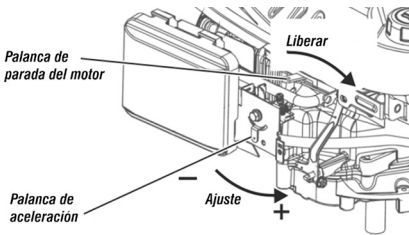


Fig. 2 – Encendiendo el motor

- Sostenga el retráctil y tire.

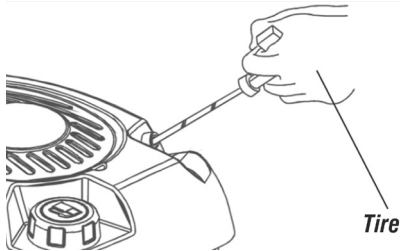


Fig. 3 – Encendiendo el motor

- Vuelva lentamente el retráctil a su local original. Nunca suelte el retráctil, ya que podría causar daños al sistema de arranque. Si el motor no se enciende, repita los pasos anteriores. Si el motor está caliente, mueva la palanca de aceleración ligeramente hacia la derecha para que el ahogador permanezca abierto y el motor un poco acelerado, entonces libere la palanca de parada del motor moviéndola completamente hacia la derecha y luego siga los pasos **c** y **d** mostrados anteriormente

### 2.5.2. Ajuste de aceleración

Con el motor encendido y calentado, ajuste la palanca de aceleración para la rotación ideal necesaria para la aplicación del motor. El uso del motor continuamente en alta rotación puede acortar su vida útil. Mantenga sólo una aceleración necesaria para la propulsión del equipo.

### 2.5.3. Reblandecimiento del motor

La vida útil del motor se acortará si no se ha suavizado. En las 20 primeras horas se debe funcionar el motor de acuerdo con los cuidados a seguir:

- Sobrecarga: Evite sobrecargas durante la prueba del motor.
- Cambio de aceite del motor: El primer cambio de aceite debe efectuarse después de las primeras 20 horas o al final del primer mes de funcionamiento. Después, haga el cambio cada 3 meses o cada 50 horas de funcionamiento o lo que ocurra primero.

### 2.5.4. Apagado del motor

Mueva la palanca de aceleración a la velocidad lenta (-), cierre el grifo de combustible y mantenga el motor funcionando hasta que se apague por falta de combustible, y luego mueva la palanca de parada del motor completamente a la izquierda.

### 2.5.5. Inspección de la bujía

- Retire la bujía utilizando una "llave de bujías".
- Retire el carbono acumulado en el electrodo de la bujías con un limpiador de bujías o un cepillo de acero.
- Compruebe el espaciado del electrodo. El espaciado debe ser de 0,7 mm. Ajuste el espaciado, si es necesario

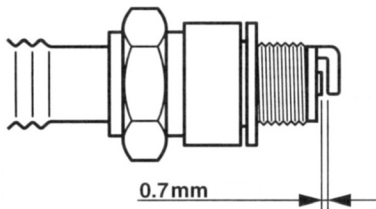


Fig. 4 – Bujía



**ATENCIÓN.** ANTES DE CUALQUIER MANTENIMIENTO CERTIFIQUE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO.

- Recoloque la bujía, la rosqué primero con las manos y luego con la "llave de bujía".

Si la vela presenta daños, sustituya la misma por una nueva según el modelo indicado en el capítulo "Especificaciones técnicas"

### 2.5.6. Cambio de aceite del motor

Cambie el aceite en las primeras 20 horas de operación y después cada 50 horas, o cuando el aceite esté sucio.

Utilice siempre aceite de buena calidad y limpio.

Aceite contaminado, aceite de mala calidad y falta de aceite dañan y acortan la vida útil del motor.

Para efectuar el cambio de aceite, apague el motor. Retire el tapón del desagüe del aceite y, a continuación, la varilla. Drene el aceite usado mientras el motor esté caliente. El aceite, cuando está caliente, escoge mejor

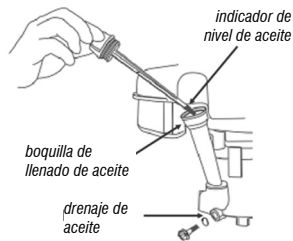


Fig. 5 – Cambio de aceite



**ATENCIÓN.** Deseche el aceite usado en un lugar apropiado, de acuerdo con las leyes locales

Vuelva a colocar el tapón del desagüe y abastecer el aceite a través del orificio de la varilla de nivel y llenar hasta el nivel máximo indicado en la varilla.

### 2.5.7. Limpieza del filtro de aire

Un elemento de filtro de aire sucio provoca dificultades de arranque, pérdida de fuerza, mal funcionamiento del motor, aumento del consumo de gasolina, además de acortar extremadamente la vida útil del motor. Mantenga el elemento del filtro de aire siempre limpio, de acuerdo con las recomendaciones a continuación:

Retire la tapa del filtro de aire y retire los elementos filtrantes.

Si los elementos están muy sucios o dañados, sustituirlos por un nuevo.

Retire la espuma de polietileno (elemento externo) y la lave con queroseno o diesel.

A continuación, encharque en una mezcla de tres partes de queroseno o diesel, y una parte de aceite de motor. Apriete con las manos para quitar el exceso de mezcla.

El elemento de papel debe limpiarse con un chorro de aire.

Vuelva a colocar los elementos y cierre la tapa del filtro de aire.



**ATENCIÓN.** Limpie y sustituya el elemento del filtro con más frecuencia cuando utilice el motor en entornos con más polvo.

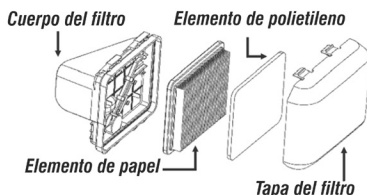


Fig. 6 – Limpieza del filtro de aire

## 2.5.8. Mantenimiento preventivo

Manutención periódica y algunos ajustes son necesarios para garantizar una vida útil prolongada de la moto bomba. Realice las mantenciones de acuerdo a la siguiente tabla:

Período regular de manutención	Cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	Cada 3 meses o 150 horas (3)	Cada 6 meses sin uso	Todo los años o 300 horas (3)
<b>Aceite del motor</b>	Verificar	Cambiar	Cambiar	Cambiar	x
<b>Limpieza del filtro</b>	Verificar	x	Limpiar (1)	Cambiar (1)	x
<b>Vaso de sedimentación</b>	x	x	Limpiar(4)	x	x
<b>Bujía</b>	x	Verificar	x	Limpiar (4)	Cambiar (4)
<b>Carburador</b>	x	x	x	Limpiar y regular (2)	x
<b>Distancia de las válvulas</b>	x	x	x	x	Ajustar (2)
<b>Tanque y filtro de combustible</b>	Limpiar cada 1 año (2)				
<b>Manguera de combustible</b>	Cambiar cada 1 año (2)				
<b>Bomba de presurización</b>	Comprobar el nivel de aceite y cambiarlo si es necesario, cada 3 meses (2)				

Tabla 3 – Mantenimiento preventivo

Observación: Los períodos superiores están citados en horas de uso, meses o años a partir de la adquisición del equipamiento. Para las mantenciones, siempre respetar lo que ocurra primero.

1. En áreas con mucho polvo, estos servicios deben ser realizados más frecuentemente;
2. Estos servicios deben ser realizados solamente por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER;
3. Cuando el motor es utilizado con mucha frecuencia, el tiempo de las mantenciones debe ser realizado en períodos menores;
4. Estas actividades requieren un poco de experiencia en mantenciones y conocimiento de mecánica, En caso de que el usuario no tenga estas habilidades, el motor debe ser enviado a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

## 2.6. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

## 2.7. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

## 2.8. Solución de problemas

Consulte la siguiente tabla para resolver los problemas más comunes. Si estas soluciones no son suficientes o si hay alguna duda en los procedimientos descritos, póngase en contacto con un Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

<b>Bujía de Encendido no da chispa</b>	1 - Coloque el interruptor en la posición de encendido;
	2 - Quite la bujía y conéctela a la pipa. Haga contacto de la bujía con el bloque del motor y tire del cable de arranque lentamente. Usted verá las chispas en el electrodo de la bujía;
	3 - Si no hay chispa, cambie la bujía por otra nueva y rehacer la prueba;
	4 - Si no hay chispa con la nueva bujía, busque una asistencia técnica autorizada VONDER
<b>Motor con baja compresión</b>	Tire lentamente del cable de salida y, si hay poca resistencia, apriete la bujía
<b>Gasolina no llega a la cámara de combustión</b>	1 - Abra el grifo de combustible;
	2 - Cierre la palanca del ahogador y tire del cable de salida cinco o seis veces. Quitar, entonces, la bujía de encendido y si el electrodo está seco, busque donde la nafta está parando de fluir;
	3 - Cambie el combustible por nuevo

Tabla 4 – Solución de problemas

## 3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

### 3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

### 3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, esta deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencias Técnicas Autorizadas de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en las reparaciones.

### 3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte la herramienta y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

## **4. CERTIFICADO DE GARANTIA**

Los **MOTORES PARA MÁQUINA PARA CORTAR CÉSPED VONDER**, tienen los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: *garantía legal 90 días; garantía contractual: 3 meses. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Vonder más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.*

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

*El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.*

**Pérdida del derecho de garantía:**

1. *El incumplimiento de uno o más de los siguientes anulará la garantía:*
  - *En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
  - *En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
  - *Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;*

- *En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;*
  - *Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;*
  - *Partes y piezas desgastadas naturalmente.*
2. *Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
  3. *La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*
  4. *Los accesorios o componentes del equipo tales como bujía, cables, juntas, filtros, por ejemplo, no están cubiertos por la garantía cuando se produce un desgaste. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
  5. *Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*







# vonder®

Cód.: 68.80.139.000 68.80.196.000  
 Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada  
[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)  
 O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92  
 Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900  
 Curitiba - PR - Brasil

**Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER**  
*Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER*

## CERTIFICADO DE GARANTIA

O **Motor para máquina de cortar grama VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### **A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:**

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### **Perda do direito de garantia:**

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
  4. Acessórios ou componentes do equipamento, tais como vela, cabos, retentores, filtros, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
  5. Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta:            /            /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		